

## B1.30.2 Le français parlé

O francês oral



Às vezes há diferenças entre o francês falado e o francês escrito.

1. Certains sons changent et sont simplifiés à l'oral : "Il y'a" -> "Y'a" ; "Tu as" -> "T'as " ; "Je suis -> "J'suis"/Chuis" ; "Je ne sais pas" -> J'sais pas/Chais pas".
2. A negação "ne" muitas vezes desaparece na oralidade: je ne sais pas -> j'sais pas.
3. Alguns sons nem sempre são pronunciados. Exemplo : Je vais demander la permission -> "J'vais d'mander la permission." ; Il prend des vacances -> "l(l) prend des vacances." ; Il faut prévenir le manager -> "Faut prévenir le manager."

### Mot à l'oral (Palavra na oralidade) Exemple (Exemplo)

<b>Euh...</b>	Euh... je demande un congé demain. ( <i>Hã... eu peço uma folga amanhã.</i> )
<b>Ben / Bah</b>	Ben, je prends un congé payé. ( <i>Bem, vou tirar férias remuneradas.</i> )
<b>Alors...</b>	Alors, je vois mon manager demain. ( <i>Então, eu vejo o meu gerente amanhã.</i> )
<b>Du coup</b>	J'ai un imprévu, du coup je pars. ( <i>Tive um imprevisto, então vou embora.</i> )
<b>En fait</b>	En fait, je suis en arrêt maladie. ( <i>Na verdade, estou de licença médica.</i> )
<b>Genre</b>	Genre, je prends deux jours de congé. ( <i>Tipo, vou tirar dois dias de folga.</i> )
<b>Quoi ?!</b>	Quoi ?! Tu pars en congé maintenant ? ( <i>O quê?! Você vai sair de férias agora?</i> )
<b>Ah bon ?</b>	Ah bon ? Tu es en arrêt maladie ? ( <i>Ah é? Você está de licença médica?</i> )
<b>Bon...</b>	Bon... je demande un jour de congé. ( <i>Bom... eu peço um dia de folga.</i> )
<b>Sérieux ?!</b>	Sérieux ?! Tu refuses le congé ? ( <i>Sério?! Você recusa a folga?</i> )

### 1. Corrige o erro

1. Je ne sais pas, je vais demander demain.

\_\_\_\_\_  
Não sei, vou perguntar amanhã.

2. J'ai demandé un congé, de coup mon manager valide.

\_\_\_\_\_  
Pedi uma licença, então o meu gerente aprova.

1. J'sais pas, j'vais demander demain. 2. J'ai demandé un congé, du coup mon manager valide.